

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

16021 *BESCANVI de notes de dates 5 de maig de 2000 i 5 de febrer de 2001, constitutiu d'acord entre el Regne d'Espanya i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, per a l'extensió a l'illa de Man del Conveni europeu número 30, d'assistència judicial en matèria penal de 20 d'abril de 1959. («BOE» 196, de 16-8-2001.)*

NOTA NÚMERO 83/00

Excm. Sr. Josep Piqué i Camps.
Ministre d'Afers Exteriors.
Ministeri d'Afers Exteriors.
Plaça de La Provincia, 1.
28071 Madrid.

Benvolgut ministre,

Em complau al·ludir al Conveni europeu sobre assistència mútua en matèria penal de 1959, subscrit pels nostres dos governs. Tinc l'honor de proposar que, d'acord amb el que recull el paràgraf 5 de l'article 25, l'aplicació del Conveni esmentat es faci extensiva a l'illa de Man, de les relacions exteriors de la qual és responsable el Regne Unit, i subjecte a les condicions que figuren a continuació:

1. A efectes de l'illa de Man, les al·lusions al Ministeri de Justícia, quant al paràgraf 2 de l'article 11; als paràgrafs 1, 3 i 6 de l'article 15; al paràgraf 1 de l'article 21, i a l'article 22, es refereixen al fiscal general («Attorney General») de l'illa de Man.

2. En virtut de l'article 24, a efectes del Conveni, les següents es consideren autoritats judicials respecte a l'illa de Man:

- a) Jutjat de Primera Instància Penal («Court of Summary Jurisdiction»).
- b) Jutjat Ordinari Penal («Court of General Gaol Delivery»).
- c) Tribunal Superior de Justícia («High Court»).

Si aquesta proposta és acceptable per al Govern d'Espanya, seria per a mi un honor suggerir que la present i la resposta que vostè hi doni en aquest sentit serveixin com a acord entre els nostres dos governs, i que aquest entri en vigor en la data de la seva resposta.

Aprofito aquesta ocasió per reiterar-li el testimoni de la meva més alta consideració.

Ambaixada Britànica, Madrid, 5 de maig de 2000.—L'ambaixador de Sa Majestat Britànica, P. J. Torry.

Madrid, 5 de febrer de 2001

Excm. Sr. Peter James Torry.
Ambaixador de Sa Majestat Britànica.
Carrer Fernando el Santo, 16.
28010 Madrid.

Excel·lentíssim senyor,

Tinc l'honor d'al·ludir a la Nota número 83/00 de sa excel·lència de data 5 de maig de 2000, i el contingut de la qual és el següent:

«Em complau al·ludir al Conveni europeu sobre assistència mútua en matèria penal de 1959, subscrit pels

nostres dos governs. Tinc l'honor de proposar que, d'acord amb el que recull el paràgraf 5 de l'article 25, l'aplicació del Conveni esmentat es faci extensiva a l'illa de Man, de les relacions exteriors de la qual és responsable el Regne Unit, i subjecte a les condicions que figuren a continuació:

1. A efectes de l'illa de Man, les al·lusions al Ministeri de Justícia, quant al paràgraf 2 de l'article 11; als paràgrafs 1, 3 i 6 de l'article 15; al paràgraf 1 de l'article 21, i a l'article 22, es refereixen al fiscal general («Attorney General») de l'illa de Man.

2. En virtut de l'article 24, a efectes del Conveni, les següents es consideren autoritats judicials respecte a l'illa de Man:

- a) Jutjat de Primera Instància Penal («Court of Summary Jurisdiction»).
- b) Jutjat Ordinari Penal («Court of General Gaol Delivery»).
- c) Tribunal Superior de Justícia («High Court»).

Si aquesta proposta és acceptable per al Govern d'Espanya, seria per a mi un honor suggerir que la present i la resposta que vostè hi doni en aquest sentit serveixin com a acord entre els nostres dos governs, i que aquest entri en vigor en la data de la seva resposta.»

En resposta a l'anterior, em complau confirmar que la proposta descrita anteriorment és acceptable per al Govern d'Espanya i que la nota de sa excel·lència i aquesta resposta constitueixen un acord entre els nostres dos governs, que entren en vigor en la data d'aquesta Nota, a saber, el dia 5 de febrer de 2001.

Aprofito aquesta ocasió per reiterar a sa excel·lència el testimoni de la meva més alta consideració.

Josep Piqué i Camps

Aquest Acord, segons estableixen els instruments que el constitueixen, va entrar en vigor el 5 de febrer de 2001, data de la Nota de resposta.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 1 d'agost de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

COMUNITAT AUTÒNOMA DE CATALUNYA

16691 *LLEI 10/2001, de 13 de juliol, d'arxius i documents. («BOE» 206, de 28-8-2001.)*

EL PRESIDENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Sia notori a tots els ciutadans que el Parlament de Catalunya ha aprovat i jo, en nom del Rei i d'acord amb el que estableix l'article 33.2 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, promulgo la següent Llei 10/2001, de 13 de juliol, d'arxius i documents.

PREÀMBUL

L'any 1985 el Parlament de Catalunya va aprovar la Llei 6/1985, del 26 d'abril, d'arxius, que desenvolupava les competències que en matèria de patrimoni